00603572

លេខ/No: D406/3

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
Office of the Co-Investigating Judges
Bureau des Co-juges d'instruction

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ
Criminal Case File /Dossier pénal
លេខ/No: 002/14-08-2006
លេខស៊ើបសួរ/Investigation/Instruction
លេខ/No: 002/19-09-2007-ECCC-OCIJ

សៀវភៅចុះបញ្ជីឧទ្ធរណ៍

Record of Appeals
Registre des appels

ឯកសារថតចម្លង
COPY/COPIE
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 15-Sep-2010, 15:12
CMS/CFO: Kauv Keoratanak

ឆ្នាំពីរពាន់ដប់ ខែកញ្ញា ថ្ងៃទីដប់ប្រាំ វេលាម៉ោងដប់ និងម្ភៃនាទីព្រឹក

យើង លី ច័ន្ទតុលា និង ហម ហៀល ក្រឡាបញ្ជីនៃសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញ បានទទួលពាក្យបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី **ក្រុមមេធាវីគ្មានព្រំដែនបារាំង** ប្តឹងឧទ្ធរណ៍នឹងដីកាសម្រេចស្តីពីការទទួលយកពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមានអាស័យដ្ឋាន នៅរាជធានីភ្នំពេញ ចុះថ្ងៃទី០៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ ដែលត្រូវបានជូនដំណឹងកាលពីថ្ងៃទី០៧ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០។

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception): 15 / 09 / 2010
ម៉ោង (Time/Heure): 15:00
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

ក្រឡាបញ្ជី
Greffiers

LY Chantola

ហម ហៀល

00603573

D406/3

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception): 15 / 09 / 2010
ម៉ោង (Time/Heure) : 10:20
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

នៅចំពោះមុខ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

ព័ត៌មានពិស្តារអំពីការដាក់ឯកសារ

សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/កសចស
ភាគីដាក់ឯកសារ: សហមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី (មេធាវីគ្មានព្រំដែនប្រទេសបារាំង)
ដាក់ជូន: **ចៅក្រម យូ ប៊ុនឡេង**
ចៅក្រម Marcel LEMONDE
ភាសាដើម: ខ្មែរ
កាលបរិច្ឆេទឯកសារ: ថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០

<u>ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ</u>

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ ស្នើឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ: សាធារណៈ
ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារដោយ កសចស
ពិនិត្យឡើងវិញចំពោះឯកសារចំណាត់ថ្នាក់ណ្តោះអាសន្ន:
ឈ្មោះមន្ត្រីកត់ត្រា:
ហត្ថលេខា:

សេចក្តីជូនដំណឹងពីការប្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
ប្រឆាំងនឹងដីកាសម្រេចទទួលស្គាល់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
ដែលមានអាសយដ្ឋាននៅរាជធានីភ្នំពេញ (D406)

<u>ដាក់ដោយ</u>៖
សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
មេធាវី ម៉ុច សុវណ្ណារី
មេធាវី គឹម ម៉េងឃី
Ms. Martine JACQUIN

<u>ផ្ញើជូន</u>៖
អង្គបុរេជំនុំជម្រះ
ចៅក្រម ប្រាក់ គឹមសាន
ចៅក្រម ន័យ ថុល
ចៅក្រម ហួត វុទ្ធី

Mr. Philippe CANONNE
Ms. Elizabeth RABESANDRATANA
Ms. Annie DELAHAIE
Ms. Fabienne TRUSSES-NAPROUS
Mr. Ferdinand DJAMMEN-NZEPA
Ms. Christine MARTINEAU
Ms. Laure DESFORGES
Ms. Isabelle DURAND
Mr. Barnabe NEKUIE
Mr. Daniel LOSQ
Ms. Françoise GAUTRY
Ms. Nicole DUMAS

<u>ផ្ញើជូន៖</u>

សហព្រះរាជអាជ្ញា

លោកស្រី ជា លាង

លោក Andrew T. CAYLEY

សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

មេធាវី នី ចាន់ឌី
មេធាវី ពេជ អង្គ
មេធាវី ឡោ ជុនធី
មេធាវី ជេត វណ្ណលី
មេធាវី ស៊ិន សុវ៉ន
មេធាវី វ៉េន ពៅ
មេធាវី ហុង គឹមសួន
មេធាវី គង់ ពិសី
មេធាវី យ៉ុង ផានិត

Ms. Silke STUDZINSKY
Mr. Olivier BAHOUGNE
Ms. Lyma NGUYEN
Mr. Mahdev MOHAN
Ms. Marie GUIRAUD
Mr. Patrick BAUDOIN
Mr. Emmanuel ALTIT
Mr. Emmanuel JACOMY
Mr. Julien RIVET
Mr. Pascal Auboin

ចៅក្រម Catherine MARCHI-UHEL

ចៅក្រម Rowan DOWNING

សហមេធាវីការពារក្តី

អៀង សារី

មេធាវី អាង ឧត្តម

មេធាវី Michael G. KARNAVA

អៀង ធីរិទ្ធ

មេធាវី ផាត់ ពៅស៊ាង

មេធាវី Diana ELLIS

នួន ជា

មេធាវី សុន អារុណ

មេធាវី Michel PESTMAN

មេធាវី Victor KOPPE

ខៀវ សំផន

មេធាវី ស ស្វ៉ាន

មេធាវី Jacques VERGES

មេធាវី Philippe GRECIANO

កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅឌុច

មេធាវី ការ សាវុត្ថ

D406/3

០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/កសចស

សេចក្តីផ្តើម

1. ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធានផ្ទៃក្នុង សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី (ក្រុមមេធាវីគ្មានព្រំដែនប្រទេសបារាំង) សូមធ្វើការប្តឹងឧទ្ធរណ៍ប្រឆាំងនឹង ដីកាសម្រេចស្តីពីការទទួលយកពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមានអាសយដ្ឋាននៅក្នុងរាជធានីភ្នំពេញ ចេញដោយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត នៅថ្ងៃទី០៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ និងបានជូនដំណឹងដល់ភាគី នៅថ្ងៃទី០៧ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ (D406) ។

2 ខ្លឹមសារនៃដីកានេះបានប្រកាសពីការទទួលយកបានមួយចំនួន និងមិនអាចទទួលយកបានមួយចំនួននៃពាក្យស្នើសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ។

4 បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ផ្តោតចំពោះតែករណីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែល ពាក្យស្នើសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់ខ្លួនត្រូវបានប្រកាសមិនអាចទទួលយកបាន និងទាក់ទងចំពោះជនរងគ្រោះ ដែលមានលេខ កូដឯកសារ៖ **D22/1267, D22/1358, D22/1372, D22/2689, D22/2501, D22/2504** និង **D22/3959** ។

5 បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះធ្វើឡើងស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិវិធាន២៣ស្ទួន (២) វិធាន ៧៤(៤)(ខ) និងវិធាន៧៧ស្ទួន នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ។

6 សេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់ម្ចាស់បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ដែលមានសំអាងមធ្យោបាយ និងអំណះអំណាងដែលនឹងដាក់ជូនអង្គបុរេជំនុំជម្រះនោះ នឹងដាក់ជូនក្នុងរយៈពេលកំណត់។

សន្និដ្ឋាន

7 សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីស្នើសុំ ៖

- ប្រកាសការទទួលបាននូវបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍
- ប្រកាសមោឃភាពនៃដីកានេះ

00603576

D406/3

០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/កសចស

- ប្រកាសទទួលឯកសារថ្មី ដែលនឹងត្រូវភ្ជាប់ជាមួយសារណានៃបណ្ដឹងឧទ្ធរណ៍នេះ ក្នុងគោលបំណងគាំទ្រដល់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់ដើមបណ្ដឹងឧទ្ធរណ៍
- ប្រកាសពីការអាចទទួលយកបាននិងត្រឹមត្រូវនូវពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់ជនរងគ្រោះ D22/1267, D22/1358, D22/1372, D22/2689, D22/2501, D22/2504 និង D22/3959 ។

ធ្វើនៅភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ មេធាវីដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី	
[signature]	
មេធាវី ម៉ុច សុវណ្ណារី	មេធាវី Martine JACQUIN
មេធាវី គីម ម៉េងឃី មេធាវី Ferdinand Djammen-Nzepa មេធាវី Phillipe CANONNE មេធាវី Fabienne TRUSSES-NAPROUS មេធាវី Nicole DUMAS មេធាវី Daniel LOSQ មេធាវី Christine MARTINEAU	មេធាវី Françoise GAUTRY មេធាវី Isabelle DURAND មេធាវីElizabeth RABESANDRATANA មេធាវីAnnie DELAHAIE មេធាវី Laure DESFORGES មេធាវី Barnabe NEKUIE